

# ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 37 - No. 5

May 1976



M. W. Duperoy



H. L. Richardson



E. Maduro

## Duperoy, Richardson Promovi den Mechanical, Controller's; Maduro Ta Avansa den Tech. Mei 1

Efectivo Mei 1, 1976, Marvin W. Duperoy a ser promoví pa Ingeniero Supervisorio den Contract Development Group den Mechanical - Materials Planning and Contracting Division. Den Controller's Department, Hubert L. (Rich) Richardson a avanza pa Senior Accountant den Financial Accounting - Budget/Properties Group. Den Technical - Energy Conservation Group, Edgard Maduro a ser promoví pa Engineering Technician y a bira miembro di gerencia.

Marvin a cuminza como un aprendiz den Lago su School di Ofishi na 1953 y el a gradua na 1957. E siguiente anja, el a recibi un beca di Lago Scholarship Foundation pa studia Ingeniería Civil na Kansas State University. Dia cu el a bin bek cu su grado di bachiller na 1963, el a ser reempleá den Technical - Engineering Division como un Ingeniero. Despues el a traha den Equipment Inspection Group y den Mechanical - Technical and Administration Division.

Na 1966, Marvin a muda pa Materials Division como Foreman den Catalog Section. El a ser promoví pa Regional Supervisor na 1969. For di 1970 te cu 1973 el tabata ariba un asignacion special ariba e "task force" pa establece e Materials Real-Time System y despues el a traha como Section Head di Materials Division. Na 1974 el a transferi pa e Contract Development Group como Senior Engineer.

Marvin a sigui varios curso di gerencia patrociná pa Lago, incluyendo O.D.L., Kepner - Tregoe y Refinery Economics. El ta Presidente di N.W.

I.W.A., miembro di directiva di YMCA, miembro di Y's Men Club, y durante e reciente anja el tabata Director Regional di e Y's Men Club Internacion. Anja pasá el a atende e convencion di Y's Men Club na Japon y el a haya oportunidad di bishita e bunita pais aki.

Marvin ta captan di Aruba Vets Cricket Club y el ta gusta hunga golf y

(Continuá na pagina 4)

## Julio Jansen Honored with Royal Distinction For 20 Years of Active Football on April 29

Among the twenty-two Aruban citizens who were conferred a royal decoration on the occasion of Queen Juliana's birthday April 30, was Julio Jansen of the Mechanical - Contract Development Zone.

Juchi, as he is popularly known, was presented with the Gold Medal of Honor attached to the Order of Orange-Nassau at the residence of the Lt. Governor Jossy Tromp on April 29. This honor went to him for his almost 20 years of active football, all of them on the R.C.A. team.

Juchi joined R.C.A. as a junior member in 1945. After becoming a senior football player in 1950, he won such a good name in local and Antillean football that he was almost always on either the Aruba or Antillean delegation team to play in football championships abroad. As such, he participated in championship games in Guatemala, Haiti, Mexico, Costa Rica, Honduras, Venezuela, Colombia,

## Ev Beaujon Ta Bira Gerente Di Marketing; Frits Beaujon Ta Gerente Asistente di P.A.

Efectivo Mei 3, 1976, Everett A. B. (Ev) Beaujon a transferi for di Public Affairs Department caminda el a actua como Gerente te cu December 1975 pa e bira Gerente di Marketing.

Efectivo e mesun fecha, Frederik J.C. (Frits) Beaujon, te recientemente Gerente di Marketing, a muda pa Public Affairs Department como Gerente Asistente di Public Affairs.

Den su asignacion nobo, Frits lo keda exponí na un variedad grandi di actividadnan di relaciones pública.

Un graduado di bachiller den Ingeniería Mecánica for di Universidad di Cincinnati, Ohio, Ev a join Lago como un ingeniero den e anterior Mechanical - Technical and Administration Division na 1963. Despues di ocupa varios puestonan supervisorio y di coordinacion den e departamento aki, el a muda na e anterior PR/IR Department - Safety Section y

(Continuá na pagina 6)

Cuba, Guyana, Suriname and Curaçao. In 1960, Juchi won the much-coveted title of Sportsman of the Year awarded by A.S.U.

(Continued on page 4)



Lt. Governor Jossy Tromp congratulates Julio Jansen after decorating him for his 20 years of active football. Gezaghebber Jossy Tromp ta feliciteer Julio Jansen despues di condecorare pa su 20 anja di futbol activo.

**ARUBA**Lago Oil & Transport Co., Ltd.  
Aruba, Netherlands Antilles**Senior Editor : A. Werleman****Photographs by : Joe's Photographic Service****Editor : Mrs. L. I. de Cuba****Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.**

E. A. B. Beaujon



F. J. C. Beaujon

## **Everett Beaujon Becomes Manager of Marketing; Frits Beaujon Named Assistant P.A. Manager**

Effective May 3, 1976, Everett A. B. (Ev) Beaujon transferred from the Public Affairs Department where he had acted as P.A. Manager until December 1975 to become Marketing Manager. Effective the same date, Frederik J. C. (Frits) Beaujon, until recently Marketing Manager, moved to the Public Affairs Department as Assistant Public Affairs Manager. In his new assignment, Frits will be exposed to a broad range of public relations activities.

A B.S. graduate in Mechanical Engineering from the University of Cincinnati, Ohio. Ev joined Lago as an Engineer in the former Mechanical - Technical and Administration Division in 1963. After holding various supervisory and coordination position in this department, he moved to the former PR/IR Department - Safety

Section and became Safety Adviser. In 1971 he transferred to the Process Department as Maintenance Coordinator and subsequently worked as Process Foreman in the Fuels Division and as Blending Foreman in the Oil Movements Division.

In 1974, after being involved in several HDS-II unit startups, Ev was named Division Superintendent in the Technical - Laboratories, the position he held before joining Public Affairs.

Frits is a B.S. graduate in Business Administration of the Sam Houston State Teacher's College of Texas. His first job at Lago in 1964 was as Storehouse Assistant in the Mechanical Department. Later he occupied various supervisory positions in the Materials Division until transferring to the MCS Division in Controller's as Sr. Systems Analyst in the Commer-

## **Julio Jansen Ta Recibi Condecoracion Real Pa 20 Anja di Futbol Activo**

Entre e binti-dos ciudadanónan Aruba kendenan a ser otorgá un condecoracion real ariba ocasion di Anja di Reina Juliana dia 30 di April, tabata Julio Jansen di Mechanical - Contract Development Zone.

Juchi, manera el ta popularmente conocí, a ser presentá cu e Medaya di Honor di oro den Order di Oranje-Nassau na residencia di Gezaghebber Jossy Tromp ariba April 29. El a haya e honor aki pa su casi 20 anja di actividad den futbol, tur di nan ariba e team di R.C.A.

Juchi a cuminza cu RCA como un miembro junior na 1945. Despues di bira un hungador di futbol senior na 1950, el a haya asina un bon nomber den futbol tanto local como Antillano cu casi semper el tabata den e delegacion sea di Aruba of di Antillas pa bai participa den campeonatonan di futbol na exterior. Como tal, el a participa den weganan di campeonato na Guatemala, Haiti, Mexico, Costa Rica, Honduras, Venezuela, Colombia, Cuba, Guyana, Suriname y Curaçao. Na 1960, Juchi a gana e titulo tan deseá den deporte como Deportista di Anja di A.S.U.

Semper leal na su team, Juchi sin embargo a "retira" for di futbol activo na 1970 pa duna otro futbolistanan hobben un oportunidad pa demonstra nan talento. Actualmente el ta un entrenador pa e team di R.C.A. caminda el ta sinja su discipulonan e disciplina y e empuhe necesario pa ser bon deportista.

(Continuá na pag. 7)

cial Section. Subsequently, in August 1974, Frits was named Assistant Marketing Manager, and in 1975, he assumed the position of Marketing Manager.



Celebrating her 25th service anniversary March 27, was Mrs. Carmelita De Kort of Medical - Administration shown here receiving her service watch from Dr. J. A. M. De Ruijter.

Miss Marguerite Brouwer of Employee Relations - Administration, was presented with a 25-year service watch on the occasion of her service anniversary April 25.

## Jack Collins Transfers to Exxon U.S.A. June 1

Lago's Assistant Technical Manager John F. (Jack) Collins has accepted an assignment with Exxon Research Engineering Company in the U.S.A. effective June 1, 1976. Mr. Collins will be leader of ERE's Technical Advisory Team for the startup of Baytown Refinery's Fuels Expansion Project. He will be leaving at the end of this month to assume his new duties at Baytown, Texas.

Mr. Collins joined Lago in May 1975 after transferring from Exxon Research and Engineering Company, N.

J., where he had been Manager of the General Engineering Division in the Petroleum Department. As Assistant Manager of Lago's Technical Department, he has had direct managerial responsibility for Process Technical Services, Project Development, Mechanical Engineering, MCS and Laboratories Divisions as well as the Energy Conservation Group.

During his assignment in Aruba, Mr. Collins has been very active in community work. He has served on various committees of the Kiwanis Club, and as a YMCA member has taught basketball in the young adult athletic program. He was recently elected Vice Chairman of the Esso Club, and has been active in sports such as bowling, tennis, golf and softball.

On his new assignment, Mr. Collins will be accompanied by his wife June, daughters Jeanne, a 7th grade student at the Seroe Colorado School; and Paula, currently a high school student in the U.S.A. The Collins' have two other children: Fran, who is attending Carnegie Mellon University in Pittsburgh, and John, who is studying at Drew University in Madison, N.J.



J. F. Collins

## Lago Ta Entrena Personal Tocante Uso Di Equipo Nobo Vikoma pa Recoge Azeta Riba Lama

For di Mei 10 te 21, Lago a duna un programa di entrenamiento na su personal di haaf y mechanical tocante uso di Lago su equipo nobo pa recoge azeta plamá ariba lamá.

Esaki ta e sistema Vikoma pa recoge azeta cual ta fabricá pa British Petroleum Company y cu ta consisti di un bote di fiberglass di 23 pia, yamá Seapack, cu abordo un barrera flotante di 1500 pia largo y un Seasimmer (pomp flotante pa lama). E sistema ta ser poni den operacion door di e remolcadornan di Lago.

E equipo nobo lo mehora Lago suabilidad pa duna asistencia den caso di plamamento di azeta ariba lamá.

Ademas, e posibilidad pa yuda ta di acuerdo cu e obhetivonan di Caribbean Mutual Aid Group (CMAG) di cual Lago y otro companianan Petrolero Antilliano ta miembro. CMAG su miembranan tin obligacion di duna asistencia den caso di un plamamento di azeta den e region. En realidad, representantes for di Curacao Oil Terminal y Bonaire Petroleum Company lo ta presente na e Programa di entrenamiento na Lago.

E sistema Vikoma pa recoge azeta, cu ta na uso na varios parti di mundo y cu ta disenja specialmente pa

retene y recoge azeta plamá ariba lamá, ta traha den e siguiente forma.

E Seapack, cu su barrera sin aire abordo, ta ser lastrá te na e plekki di azeta. E barrera despues ta ser sacá afor di e Seapack y ta ser yená cu aire automaticamente. E plekki di azeta ta ser encerrá pa e barrera y e puntanan di e barrera ta ser halá cerca otro y asina e azeta ta keda reteni dentro di e barrera cual ta ser gepomp door di e "Skimmer."

E participanten di e curso a re-

(Continuá na pagina 7)



Trevor Connor at his desk in G.O.B. Room 287-D.

## Trevor Connor Joins Lago's Mechanical Engineering Div. In Technical Dept. May 3

On May 3, 1976, Trevor Connor joined Lago as an Engineer in the Technical Department's Engineering Division. Trevor recently graduated from California Polytechnic State University with a Bachelor's Degree in Electronic Engineering.

He is a graduate of A. De Veer School in San Nicolas and obtained his HBS-B diploma from Colegio Arubano in Oranjestad. He studied at the University under a Lago Scholarship Foundation grant during his four years of study.

Trevor has been assigned to the Instrument and Electrical Engineering Section where he will be able to apply his background in solving the day-to-day problems associated with the measuring and control instruments used in the refinery.

Trevor is a brother of A.L.M. Connor, the Machinery Maintenance Zone Supervisor.

**Below are the participants in the Vikoma Training Program from Curacao, Bonaire and Lago with their instructors from British Petroleum Company (5th l, 3d r, and far right in foreground). Course coordinator is Isaac Chin (2nd r) of Lago's Process - Technical Services Division.**





HDS Division Superintendent Joaquin Croes opens first session of four-day DDC & Console Training which began April 20. Course was conducted by Juan Yarzagaray (at left). Attending the all-day sessions were Fuels, HDS Panel Operators and ROC Instrumentmen. A similar course was given to another group May 3-7.

## Dupersoy, Richardson, Maduro Promoví Mei 1

(Continuá di pagina 1)

pingpong den su horanan liber. Ariba su próximo vacante el tin plan pa bishita St. Eustatius. El y su casá Stella tin dos yiu muher, Lorraine (2) y Jeanina (6 luna).

Hubert L. (Rich) Richardson a cuminza su carera cu Compania como un Clerk Aprendiz den e anterior Personnel Office na 1948.

For di 1950 pa 1959 el a traha y avanza den varios posicionnan di klerk den Industrial Relations Department te cu su promocion pa Group Head - Office Services na 1961. Na 1963 el a ser promoví pa Utility Group Head.

Rich a muda pa e anterior Accounting Department na 1964 como Supervisor den General Services Division. Mas despues el a ocupa e puestonan di Supervisor - Payroll & Thrift, y Supervisor - Office Services te bira un Accountant na 1966.

Rich a sigui e curso di Systems Analysis, IBM/1410 Program, O.D.L. y curso Gerencia Eficaz.

El ta Tesorero di N.W.I.W.A. Club na San Nicolas. Su hobbynan ta leza, hunga domino y carta. Tambe Rich ta gusta corre pa tene su mes den bon forma; recientemente el a gana tercer lugar (52:30) den e carreda pa veteranos den e marathon di Boulevard di 10 km. ariba Anja di La Reina. Na 1974 el a sali na segundo lugar, pero su tempo tabata 54:49.

Mas laat e anja aki, Rich, su casá Iuna, yiunan Judy (16), Jackie (14), y Glenn (7) tin plan pa bishita Disney World na Orlando, Florida.

Edgard Maduro a cuminza como un aprendiz den Lago su School di Ofishi na September 1949. Despues di gradua na 1953, el a ser asigná

den Mechanical - Boiler Shop como un Craft Trainee B. Edgard a avanza pa Boilermaker Helper A na 1957, despues el a transferi pa Technical - Engineering Division como un Jr. Engineering Assistant B. Dos anja despues el a bira Jr. Engineering Assistant A den Equipment Inspection Group.

Na 1964 Edgard a muda pa Process Department como Process Helper C, progresando pa Assistant Operator na 1966. Durante cu el tabata traha den HDS Division na 1972, el a ser promoví pa Operator.

Un promocion na 1974 a haciele un Engineering Assistant den Technical Department. Desde cu el a join e departamento aki su Furnace Team, Edgard su esfuerzo den trabao pa contacto cu fornu a resulta den un significante mejoramiento di combustion.

Edgard a sigui curso di Boilermaker Layout, Process Training, HDS Phase I Startup y mas recientemente un Furnace Combustion Course na John Zink Company na Tulsa, Oklahoma.

Un anterior hungador di futbol, Edgard tabata den team di Dakota 16 anja largo, y awor el ta gusta waak e weganan. Su otro hobbynan ta inclui landamento y piscamento. Ed-

gard, su casá Swinda y yiunan: Sharen (15), Edgard (11) y Jean (8) tin plan pa bishita Disney World otro anja.

## Trevor Connor Ta Join Lago Su Mechanical Engineering Division den Technical Mei 3

Ariba Mei 3, 1976, Trevor Connor a drenta servicio di Lago como un Ingeniero den Mechanical Engineering Division di Departamento Técnico. Trevor recientemente a gradua for di California Polytechnic State University y a obtene e grado di Bachiller den Ingenieria Electronica.

El ta un graduado di Abraham de Veer School na San Nicolas y a obtene su HBS-B diploma na Colegio Arubano na Oranjestad. El a studia na Universidad pa cuatro anja cu un ayudo di Lago Scholarship Foundation.

Trevor a ser asigná den Sección di Instrument y Ingenieria Electrica na unda el lo por aplica su estudio pa soluciona problemanan diario encontrá cu instrumentonan di midi y control cu ta ser usá den refineria.

Trevor ta ruman di Sr. A.L.M. Connor, un Zone Supervisor pa Mantencion di Maquinaria.

## Juchi Jansen Honored

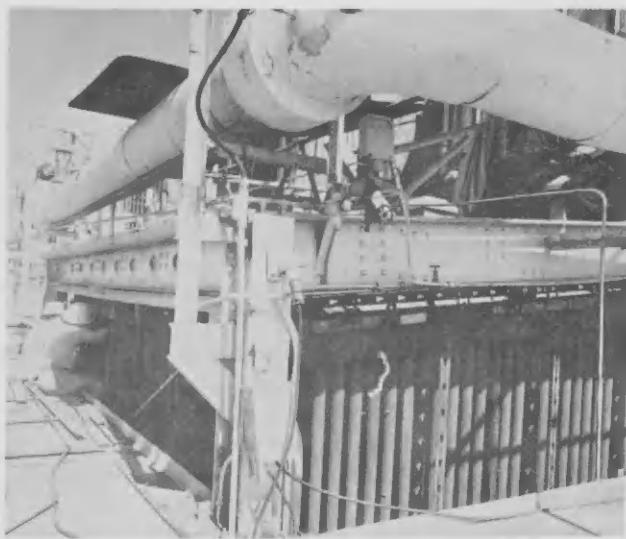
(Continued from page 1)

Always loyal to his team, Juchi nevertheless "retired" from active football in 1970 to give other upcoming football players an opportunity to prove themselves. He is currently a trainer for the R.C.A. team where he teaches his pupils the discipline and drive necessary for good sportsmanship.

Although hurt many times in this rough and exciting sport, Juchi never lost enthusiasm for it. He now plays on the veteran team "Inter" which regularly organizes football matches to

challenge the "younger" set. Says Juchi, "I would not exchange the excitement of a good football match and the wonderful experience of victory for any other game."

At Lago, Juchi began his 33-year Company career as an LVS apprentice. After graduating he worked as a Draftsman in the former Technical Division. At present he is a Mechanical Supervisor in the Contract Development Zone. He and his wife Olivia — a secretary in the Oil Movements Division - live in Lago Heights.



←

Resembling palisades here are the Boiler tubes which have been exposed with the removal of the Boiler No. 1 walls at No.

## 2 Powerhouse.

Parecido na un cura di staka aki es e tubonan di boiler cual ta visible despues cu e murayanan di Boiler No. 1 a ser kita na

## Powerhouse No. 2.

## Installation of New Pre-Cast Panels on Fire Box Adds Longer Life, Improved Efficiency to Boiler 1

There are various equipment at Lago which must have certain portions renewed periodically for the sake of maintenance and appearance sometimes, but mostly, to increase efficiency in operations. The renovation of Company equipment requires careful economic study, much planning, proper timing, and the availability of the latest material and techniques in industry.

One such equipment which recently underwent a sort of metamorphosis — or physical alteration — is Boiler No. 1 at No. 2 Powerhouse. In the renovation work, the outer brick walls of the fire box of the boiler were completely replaced for the first time in over 30 years. This time, however, pre-cast panels of castable refractory were used instead of the customary fire bricks. Preparations for the work began when the boiler was shut down for a scheduled general inspection.

One of the oldest of Lago's twelve boilers, Boiler No. 1 was built early 1943 and placed in service that same year. Since that time the boiler walls have undergone several minor repairs.

However, now the boiler fire box will have all-new walls of steel-backed panels, cast with 4"-layer of castable insulation and a 3"-layer of castable refractory — a highly heat-resisting material. The rectangular slabs, which range from 4X5 ft. to 3X4 ft., were cast on steel plates over rows of V-studs or longhorns — double steel prongs — to firmly hold the refractory material against the steel casing. To assure that the casings will remain flat, they are reinforced with angles on the reverse side.

About sixty panels were required to cover the two sidewalls which are 21 ft. high and 14 ft. wide, and the burner wall which measures 21'X19'. The burner wall was cast in place over the 10'X11' burner plate, while the edges of the opening around the burners were molded with a special plastic refractory material to better withstand the intense heat.

Unlike the thousands of bricks installed in the conventional way similar to cement blocks, the pre-cast panels were installed with the help of a winch and welded into place.

The new panels will add longer life to the boiler and simplify maintenance work. When portions of the walls deteriorate, the panels will be cut out with a blow-torch and replaced with a new pre-cast panel. Now, instead of a heavy build-up of fire bricks in all shapes and sizes, only a couple of 100-lb bags of refractory will be

(Continued on page 7)



The slabs are cast here on steel plates over rows of V-studs or longhorns to firmly hold the refractory material against the casing.

E panelnan la ser basha aki ariba rijnan di wayanan di staal den forma V pa asina por tene e material "refractory" contra e plaachi.

## Instalacion di Panelnan Nobo Ta Duna Bida Largo, Mas Eficacia na Boiler No. 1

Tin varios equipo na Lago cual tin varios parti cu mester ser renobá periodicamente pa motibo di mantenicion y apariencia tin baha, pero mas tanto, pa aumenta eficiencia den operacionnan. Renobamento di equipo di Compania ta requeri un estudio económico cuidadoso, hopi planeamiento, tempo adecuado, y material y tecnicanan di industria disponible.

Uno di tal equiponan cu recientemente a pasa door di un metamorphosis — of alteracion fisico — ta Boiler No. 1 na Powerhouse No. 2.

Den e trabao di renobacion, e murayanan di klinkernan parti pafor di e "fire box" di e boiler a ser completamente reemplazá pa di promer baha den mas cu 30 anja. E baha aki, sinembargo, panelnan bashá di antemano di "castable refractory" a ser usá en vez di e klinkernan di costumber. Preparacionnan pa e trabao a cuminza dia cu e boiler a ser sacá for di servicio pa un inspeccion general programá.

Boiler No. 1, cual ta uno di e mas biewnan di Lago su diez-dos boileenan, a ser construí na 1943 y poní den servicio e mesun anja ey. For di e tempo ey e murayanan di e boiler a ser someti na reparacionnan chikito. Awor sinembargo, e boiler su "fire box" lo tin tur su murayanan nobo di panelnan arriba un base di staal, bashá cu un seccion di 4 duim di insulacion y un seccion di 3 duim di "castable refractory" — un material mashá resistente na calor. E formanan rectangular, cual tin e tamajonan di 4X5 pia te na 3X4 pia, a ser bashá arriba plaachi di staal over di rijnan di wayanan di staal den for-

(Continúá na pag. 8)



This is not a graveyard, but completed panels drying in the sun.

Esaki no ta un santana, sino panelnan bashá secando den solo.



A 30-year service award is presented to Leonardo R. Hodge, Process - Oil Movements on his anniversary March 30.



Segundo Arends of Medical - Laboratory is awarded his 25-year service watch on his anniversary April 6.



Receiving his 25-year service watch here is Daniel A. Jansen, Mechanical - Metal Trades. His anniversary was April 13.



Bernardito S. Theysen, Mechanical-Metal Trades is presented his 25-year service watch on his anniversary April 9.



Matheo Dania, Mechanical - Building Trades receives 30-year service emblem and certificate April 14.



Ceril Angela, Mechanical - Building Trades is presented his 25-year service watch on his anniversary April 17



In left picture, Lorenzo Koolman (3d r), Mechanical - M&C, Distr. after receiving his 25-year service watch April 18. Above A. Werleman, Process - Fuels, Primary Units,



accepts 25-year service watch on April 26. At right, Omere E. Williams, Controller's - Compact Section displays 30-year service award presented to him May 2.



Angel F. Rojer, Mechanical - M&C, Non-Distr. following presentation of his 30-year emblem/certificate on May 2.

### Ev Beaujon, Frits Beaujon.....

(Continuá di pag. 1)

el a bira Consehero di Seguridad.

Na 1971 el a transferi pa Process Department como Maintenance Coordinator y mas despues a traha como Process Foreman den Fuels Division y como Blending Foreman den Oil Movements Division.

Na 1974, despues di ta envolvi den varios startmento di unidadnan di HDS-II, Ev a ser nombrá Superintendente di Laboratorio den Technical, e posicion cual el a ocupa antes di bin Public Affairs.

Frits ta un graduado di bachiller

den Administracion Comercial for di Sam Houston State Teacher's College na Texas. Su promer trabao na Lago na 1964 tabata como Storehouse Assistant den Mechanical Department. Despues el a ocupa varios puestonan supervisorio den Materials Division te transferi pa MCS Division den Controller's como Sr. Systems Analyst den Commercial Section.

Despues, na Augustus 1974, Frits a ser nombrá Gerente Asistente di Marketing, y na 1975, el a asumi e puesto di Gerente di Marketing.



The Seapack, a 23-ft fiberglass boat releases a boom which is automatically inflated. The boom surrounds a "spill" for recovery by the Seaskimmer shown below.

E Seapack, un bote di 23 pia ta los un barrera cu ta yena automaticamente cu aire. Esaki ta encerra e "plekki" di azeta pa e Seaskimmer, abao, recoge.



The Vikoma Seaskimmer.  
E Seaskimmer Vikoma.

### Lago Ta Entrena

(Continuá di pagina 3)

cibi lecturas, mira pelicula y tuma parti den demonstracion practico tocante e operacion y mantenicion di a equipo Vikoma. Un grupo di 4 homber di British Petroleum Company tabata responsable pa duna e entrenamiento. Sr. Isaac Chin di Lago su Process Technical Services tabata coordinador di e curso.

Facilidadnan cu ya ta na uso na Lago pa combati polucion di lamá cu azeta ta inclui barrera permanente na costa den haaf y pompan ariba un flota. Ademas, e remolcador di Lago "Esso Oranjestad" y "Esso San Nicolas" y e bote di trabao "Yucuri" tin equipo abordo pa spuit un dispersante pa elimina azeta ariba awa. E remolcador di gobierno Arikok tambe tin tal equipo abordo pa por tin facilidad pa combati un linea di costa mas largo contra posible polucion di lamá.

### Installation of Panels

(Continued from page 5)

kept on hand for use when necessary.

Fabrication and installation of the panels was carried out by the Antillean Civil Engineering Works contractors in a combined venture with Wescar Company, as sub-contractors.

## Lago Trains Personnel on Use and Maintenance Of New Vikoma Oil Recovery Equipment at Sea

From May 10 to 21, Lago gave a training program to its harbor and mechanical personnel on the use of Lago's new equipment for recovery of potential offshore oil spills. This is the Vikoma oil recovery system manufactured by British Petroleum consisting of a 23-ft. fiberglass boat, called Seapack, with a 1500 ft. Sea-boom and Seaskimmer. The system is deployed by Lago tugs.

The new equipment will improve Lago's response capability in the event of an offshore oil spill. In addition, this improved response capability is in keeping with the objectives of the Caribbean Mutual Aid Group (CMAG), of which Lago and other Antillean oil companies are members. The CMAG members are committed to provide assistance in the event of an oil spill in the area. In fact, representatives from Curacao Oil Terminal and Bonaire Petroleum Company also attended the Lago training program.

The Vikoma equipment is in use worldwide and is designed especially to contain and collect oil spills in the open sea. The Vikoma recovery system works as follows: The Seapack, with the deflated boom inside, is towed to the spill. The boom is then released from the Seapack and automatically inflated. The spill is enclosed by the boom, the ends are joined and the oil is contained within the boom for recovery by the skimming equipment.

Supervising the entire project was Angel Every of Mechanical Contract Execution Division.

Charged with the design work were John Hodgson and Hilton Hassell of Mechanical Engineering - Engineering Technical Services.

The course participants received lectures, reviewed films and took part in practical demonstrations on the operation and maintenance of the Vikoma equipment. A 4-man team from British Petroleum Company, the manufacturer of the equipment, were responsible for the training. Course Coordinator was Isaac Chin of Lago's Process Technical Services Division.

Facilities already in use at Lago to combat offshore oil pollution include permanent shoreline booms and skimmers. Dispersant spraying equipment are available on the tugs Oranjestad and San Nicolas and the launch Yukuri. The Government tug Arikok has also been equipped with similar dispersant spraying equipment in order to have a broader coverage of the coastline.

### Juchi Jansen

(Continuá di pagina 2)

Aunque cu el a sufri hopi golpi den e deporte rudo y excitante aki, Juchi nunca a perde entusiasmo p'é. Awor el ta hunga den e team di veteranos "Inter" cu regularmente ta organiza encuentron di futbol pa desafia e equiponan hoben. Juchi ta bisa: "Lo mi no cambia e excitacion di un bon partido di futbol y e maraviyoso experiencia di victoria pa ningun otro wega."

Na Lago, Juchi a cuminza su carrera di 33 anja cu Compania como un aprendiz den Lago su School di Ofishi. Despues di gradua el a traha como Dibuhante den e anterior Technical Engineering Division. Actualmente el ta un Mechanical Supervisor den Contract Development Zone. El y su casá Olivia — un secretaria den Oil Movements Division — ta biba na Lago Heights.



During the inauguration of the school for the mentally handicapped "Dun'Un Man" at Piedra Plat on May 7, President J. M. Ballenger presents a Lago donation to Mrs. Christina v/d Berg-De Freitas of the Foundation for Protecting the Interest of the Mentally Handicapped on the Island.



## Jack Collins Ta Transferi Pa Exxon, Merca Juni 1

Lago su Gerente Asistente di departamento Tecnico John F. (Jack) Collins a accepta un asignacion cu Exxon Research and Engineering Company na Merca cuminzando 1 di Juni, 1976. Sr. Collins lo ta lider di e Equipo Consejero Técnico di ERE pa e startmento di e Proyecto di Expansion di Combustible di refineria Baytown.

El lo bai na fin di e luna aki pa asumi su responsabilidadnan nobo na Baytown, Texas.

Sr. Collins a join Lago na Mei 1975 despues di transferi for di Exxon Research and Engineering Company, N. J., caminda el tabata Gerente di General Engineering Division den Petroleum Department.

Como Gerente Asistente di Lago su departamento Tecnico, el tabatin responsabilidad directo ariba divisionnan di Process Technical Services, Project Development, Mechanical Engineering, MCS y Laboratorio como tambe Energy Conservation Group.

Durante su asignacion na Aruba, Sr. Collins tabata hopi activo den trabaonan pa comunidad. El a sirbi den varios comité di Kiwanis Club, y como miembro di YMCA el a duna les di basketball den e programa atlético pa adulto hoben. Recientemente el a ser elegí Vice Presidente di Esso Club, y el tabata activo den deportenan manera bowling, tennis, golf y softball.

Ariba su asignacion nobo, Sr. Collins lo ser acompaná door di su casá June, yiu muhernan Jeanne, un estudiante di 7e klas na Seroe Colorado School; y Paula, actualmente un estudiante di "high school" na Merca. E pareha Collins tin dos otro yiu: Fran, kende ta atendiendo Carnegie Mellon University na Pittsburgh, y John, kende ta studiando na Drew University na Madison, N. J.

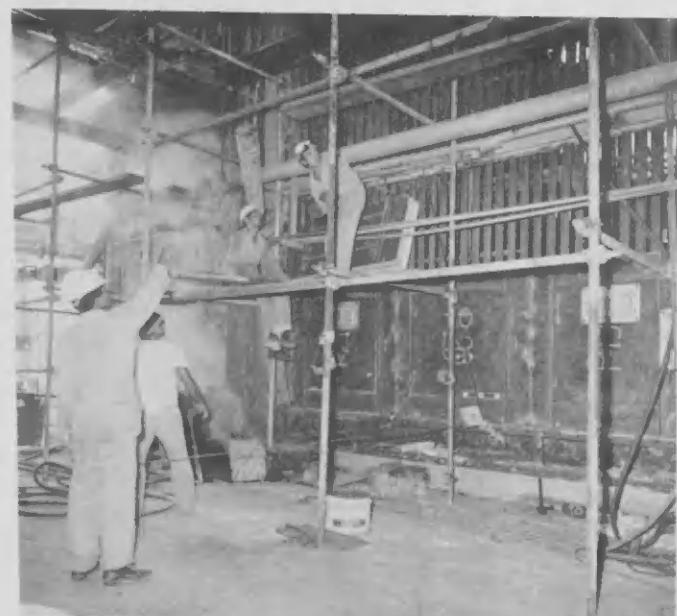
## Instalacion di Panelnan

(Continúá di pagina 5)

ma V, — manera cachu — pa asina por tene e material "refractory" contra di e plaachi di staal. Pa asegura cu e plaachi keda plat, nan a ser reforzá cu bara di staal na nan banda patras.

Mas of menos sesenta panel tabata necesario pa cubri e dos murayanan na banda cualnan ta 21 pia halto y 14 pia hancho, y e muraya di e burnernan cual ta midi 21X19 pia. E muraya di burner a ser bashá na e propio lugar rond di e plaachi pa e burnernan cual ta midi 10X11 pia, mientras cu e randnan di e parti habrí rond di burnernan a ser formá cu un material refractory special di plastico pa asina nan por wanta e intenso calor mehor.

Contrario na e miles di klinkernan instalá den e sistema di costumber manera blokki di cement, e actual panelnan a ser instalá pa medio di un winch y geweld na otro.



The pre-cast panels are welded together against the boiler structure by contractor's personnel. The panels were lifted into place by a winch.



E panelnan bashá ta ser geweld hunto contra di estructura di boiler door di personal di contratista. E panelnan ser hiza cu un winch.